
YOUNG ROYALS

CREATED BY

Lisa Ambjörn | Lars Beckung | Camilla Holter

EPISODE 1.05

"Episode 5"

August and Wilhelm face off over how to resolve a disciplinary problem at school. Sara revels in hanging out with Felice and her friends.

WRITTEN BY:

Lisa Ambjörn

DIRECTED BY:

Erika Calmeyer

ORIGINAL BROADCAST:

July 1, 2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

EPISODE CAST

Edvin Ryding	...	Wilhelm
Omar Rudberg	...	Simon
Aminah Al Fakir	...	Fröken Åhdal
Samuel Astor	...	Nils
Peter Carlberg	...	Magister Englund
Mimmi Cyon	...	Fredrika
Uno Elger	...	Walter
Malte Gårdinger	...	August
David Lenneman	...	Poppe
Ylva Lööf	...	Husmor
Livia Millhagen	...	Smysan
Ingela Olsson	...	Anette Lilja
Fabian Penje	...	Henry
Anna Peterson	...	Livvakt Malin
Carmen Gloria Pérez	...	Linda
Leonard Terfelt	...	Micke
Felicia Truedsson	...	Stella
Nathalie Varli	...	Madison
Nils Wetterholm	...	Vincent
Pierre Wilkner	...	Husfar

1
00:00:06 --> 00:00:10
A NETFLIX ORIGINAL SERIES

2
00:00:47 --> 00:00:48
Hi.

3
00:00:51 --> 00:00:52
Hi.

4
00:00:55 --> 00:00:56
How are you?

5
00:00:57 --> 00:00:58
Good.

6
00:01:01 --> 00:01:02
And you?

7
00:01:04 --> 00:01:05
Good.

8
00:01:05 --> 00:01:06
Except that you have...

9
00:01:08 --> 00:01:10
terrible morning breath.

10
00:01:11 --> 00:01:12
[huffs]

11
00:01:12 --> 00:01:14
Oh, damn. [blows]

12
00:01:16 --> 00:01:17
-It's disgusting.
-Yes.

13
00:01:18 --> 00:01:19
What does it smell like?

14

00:01:19 --> 00:01:21
[blowing]

15
00:01:21 --> 00:01:22
What are you doing?

16
00:01:23 --> 00:01:24
Stop. [laughs]

17
00:01:25 --> 00:01:27
[huffing]

18
00:01:27 --> 00:01:29
That's so gross.

19
00:02:00 --> 00:02:02
[knocking on door]

20
00:02:02 --> 00:02:03
Um...

21
00:02:03 --> 00:02:04
I'm awake.

22
00:02:04 --> 00:02:08
May I just remind the Crown Prince
that breakfast closes in five minutes?

23
00:02:09 --> 00:02:10
[laughing]

24
00:02:10 --> 00:02:12
-Mmm.
-"Mmm."

25
00:02:12 --> 00:02:13
Shut up!

26
00:02:13 --> 00:02:14
[giggles]

27

00:02:14 --> 00:02:17
I'm coming. Thanks. Thanks, Malin.

28
00:02:17 --> 00:02:18
[Malin] Thank you.

29
00:02:19 --> 00:02:21
"Thanks, Malin."

30
00:02:33 --> 00:02:35
Thanks for rescuing me yesterday.

31
00:02:37 --> 00:02:38
You're welcome.

32
00:02:41 --> 00:02:42
We could cut class.

33
00:02:43 --> 00:02:45
At my place, so we don't have to sneak.

34
00:02:45 --> 00:02:48
-No, we can't.
-Yes. Yeah, sure we can.

35
00:02:48 --> 00:02:52
-No, we can't cut. Shh!
-Come on, of course we can.

36
00:02:52 --> 00:02:55
Shh. Stop it. Don't be stupid. Stop it.

37
00:02:59 --> 00:03:01
-Oh, fuck off.
-[laughs]

38
00:03:01 --> 00:03:03
Ah!

39
00:03:06 --> 00:03:09
You can wait until
the bodyguards and I have gone down.

40

00:03:10 --> 00:03:12
Then you can follow. Okay?

41

00:03:15 --> 00:03:17
But we have to make it
look like you came from the bus.

42

00:03:18 --> 00:03:21
-Okay. Don't I get any breakfast?
-No.

43

00:03:22 --> 00:03:23
But I'm starving.

44

00:03:24 --> 00:03:27
You should've planned ahead.
Didn't you bring a sandwich?

45

00:03:28 --> 00:03:29
[Simon] Wow!

46

00:03:29 --> 00:03:30
[Wilhelm] I'm kidding.

47

00:03:39 --> 00:03:41
So... so, um...

48

00:03:43 --> 00:03:44
See you later.

49

00:03:45 --> 00:03:47
Can't you come see me
in Bjärstad sometime?

50

00:03:50 --> 00:03:52
-Please.
-Shh. Dumbass.

51

00:03:52 --> 00:03:54
[laughs]

52

00:03:55 --> 00:03:58
[dreamy electronic music playing]

53

00:05:02 --> 00:05:03
[August] Wille!

54

00:05:05 --> 00:05:08
-Good morning.
-How are you?

55

00:05:10 --> 00:05:12
About as well as I deserve.

56

00:05:12 --> 00:05:15
[Vincent laughs] Yeah, you dumbass.

57

00:05:15 --> 00:05:17
-Last night was really wild.
-[Wilhelm] Yeah.

58

00:05:18 --> 00:05:20
-[Vincent] I'm totally spent.
-[Wilhelm] Me too.

59

00:05:20 --> 00:05:22
-[August] Krille threw up this morning.
-[Wilhelm] No. Really?

60

00:05:22 --> 00:05:23
-Really?
-Yeah.

61

00:05:23 --> 00:05:25
-Before breakfast?
-Yeah, a big fucker.

62

00:05:26 --> 00:05:27
[laughs]

63

00:05:29 --> 00:05:30
So, um...

64

00:05:31 --> 00:05:33
what happened to you yesterday?
You disappeared on us.

65

00:05:37 --> 00:05:39
Well, yeah, who knows?
I totally blacked out.

66

00:05:39 --> 00:05:40
[laughs]

67

00:05:42 --> 00:05:43
Memory loss, then?

68

00:05:43 --> 00:05:45
I woke up in my own bed.
That's always something.

69

00:06:02 --> 00:06:03
Okay? So...

70

00:06:03 --> 00:06:06
Where have you been?
I've been trying to reach you.

71

00:06:06 --> 00:06:09
Um, well, you know, my phone died, so...

72

00:06:09 --> 00:06:11
'Cause you didn't sleep at home.

73

00:06:13 --> 00:06:14
No.

74

00:06:16 --> 00:06:17
No, I didn't.

75

00:06:18 --> 00:06:20
[door opens]

76

00:06:26 --> 00:06:29

-Good morning.

-[all] Good morning, Miss Ådahl.

77

00:06:30 --> 00:06:31
Please be seated.

78

00:06:35 --> 00:06:37
Yes, Walter?

79

00:06:37 --> 00:06:39
Uh, we can't do our presentation today.

80

00:06:39 --> 00:06:40
Alexander isn't here.

81

00:06:41 --> 00:06:42
[Miss Ådah] Just do the best you can.

82

00:06:42 --> 00:06:45
Stella and Fredrika, you may begin.

83

00:06:49 --> 00:06:50
Capital punishment.

84

00:06:51 --> 00:06:53
Yes or no? [laughs]

85

00:06:53 --> 00:06:54
We say yes.

86

00:06:54 --> 00:06:58
♪ Oh, Saint Lucia ♪

87

00:06:58 --> 00:07:03
♪ Bright apparition ♪

88

00:07:03 --> 00:07:08
♪ Shine in our winter night ♪

89

00:07:08 --> 00:07:13
-♪ Beautiful vision ♪

-[mouthing]

90

00:07:14 --> 00:07:20

♪ Dream with the sound of wings ♪

91

00:07:23 --> 00:07:24

[August] Wille!

92

00:07:32 --> 00:07:33

-Hi.

-Hey.

93

00:07:33 --> 00:07:35

Um, listen...

94

00:07:36 --> 00:07:37

-[chuckles]

-We have a crisis.

95

00:07:39 --> 00:07:40

Okay, what's up?

96

00:07:40 --> 00:07:42

Alexander's been suspended.

97

00:07:43 --> 00:07:44

What? Why's that?

98

00:07:44 --> 00:07:47

He didn't let us in after the party.

They must have caught him outside.

99

00:07:47 --> 00:07:49

But that wouldn't
get him suspended, right?

100

00:07:49 --> 00:07:52

No, you're right. They must
have caught him carrying the stuff.

101

00:07:52 --> 00:07:56

-[boy] Yeah, we had a shitload of drugs.

-Headmistress is onto us.

102

00:07:56 --> 00:07:59

It's just a matter of time if we have to do urine tests and then we're screwed.

103

00:07:59 --> 00:08:02

-I cannot be dragged into this.

-No, none of us can.

104

00:08:02 --> 00:08:05

But Alexander can't have told them anything yet.

105

00:08:05 --> 00:08:08

-If he's smart, he'll keep his mouth shut.

-Exactly.

106

00:08:08 --> 00:08:12

So if anybody asks, we haven't seen anything or heard anything.

107

00:08:12 --> 00:08:14

We haven't been to any party whatsoever.

108

00:08:14 --> 00:08:15

[sighs]

109

00:08:16 --> 00:08:19

I'll see if I can talk to Alexander.

He won't be talking to anyone.

110

00:08:20 --> 00:08:24

Hello, hello! Congratulations!

You are this year's Lucia!

111

00:08:24 --> 00:08:24

What?

112

00:08:25 --> 00:08:28

-They announced it today. It's you!

-Look how pretty you are!

113
00:08:28 --> 00:08:30
Gorgeous photograph. They posted it.

114
00:08:31 --> 00:08:32
-Uh...
-[Stella] It's so cute.

115
00:08:32 --> 00:08:34
-Hi.
-[Fredrika] You look like a little angel.

116
00:08:34 --> 00:08:36
But how? I didn't even submit my name.

117
00:08:36 --> 00:08:38
Of course, everyone voted for you anyway.

118
00:08:38 --> 00:08:40
[Fredrika] Well, I voted for myself.

119
00:08:41 --> 00:08:43
Wait, what? Is that wrong?

120
00:08:43 --> 00:08:46
No, it's not wrong. Is it?

121
00:08:46 --> 00:08:49
I didn't know that one
was supposed to sign up.

122
00:08:49 --> 00:08:51
Sorry, I should have told you.

123
00:08:51 --> 00:08:54
-What? Do you want to be Lucia?
-Maybe.

124
00:08:54 --> 00:08:55
[drums playing]

125
00:08:55 --> 00:08:57

A drum roll for Lucia.

126

00:08:57 --> 00:09:02

And now it's time for Lucia
and her mates to go riding in the stables.

127

00:09:02 --> 00:09:04

-Let's go.
-So jump on.

128

00:09:04 --> 00:09:05

Are you ready?

129

00:09:06 --> 00:09:09

-No, just be care..
-[laughs]

130

00:09:09 --> 00:09:12

No way! This much? You're kidding me?

131

00:09:12 --> 00:09:14

I wouldn't say that it's more than normal.

132

00:09:15 --> 00:09:17

It's as if he knew it was my turn to clean

133

00:09:17 --> 00:09:19

and shat a bit more just to fuck with me.

134

00:09:19 --> 00:09:20

[cell phone vibrating]

135

00:09:23 --> 00:09:28

HI! DO YOU WANT TO COME OVER THIS WEEKEND?

136

00:09:28 --> 00:09:33

I HAVEN'T SEEN YOU FOR A LONG TIME.
DAD.

137

00:09:36 --> 00:09:37

What's going on?

138
00:09:41 --> 00:09:42
Uh...

139
00:09:43 --> 00:09:44
It's my dad.

140
00:09:45 --> 00:09:48
I don't know why
he's started texting me again.

141
00:09:48 --> 00:09:51
He knows I don't want
anything to do with him.

142
00:09:53 --> 00:09:54
Hmm.

143
00:09:57 --> 00:09:58
[Rousseau nickers]

144
00:09:59 --> 00:10:00
But...

145
00:10:02 --> 00:10:04
Don't you ever want him
to be a part of your life?

146
00:10:07 --> 00:10:08
No.

147
00:10:09 --> 00:10:11
That's the thing, I just don't want that.

148
00:10:12 --> 00:10:14
I want him out of our lives.

149
00:10:14 --> 00:10:16
He won't let him hurt me and Simon again.

150
00:10:17 --> 00:10:20
And he makes you feel guilty

for shutting him out of our lives,

151

00:10:20 --> 00:10:23
and that's, like, really tough.

152

00:10:23 --> 00:10:27
You've got to put yourself first.
I mean, no matter what he thinks about it.

153

00:10:28 --> 00:10:29
Thanks.

154

00:10:32 --> 00:10:33
Listen...

155

00:10:34 --> 00:10:36
-this weekend..
-Mmm?

156

00:10:37 --> 00:10:38
I was thinking,

157

00:10:38 --> 00:10:40
would you like to have
a sleepover at my place?

158

00:10:40 --> 00:10:44
-Hmm. Why?
-Because that's something friends do.

159

00:10:44 --> 00:10:46
It's going to be really cozy.

160

00:10:47 --> 00:10:49
Mm. Mmm.

161

00:10:53 --> 00:10:55
[Wilhelm] So when can I come over?

162

00:10:56 --> 00:10:58
You want to come on Saturday?

163
00:11:00 --> 00:11:01
[laughs]

164
00:11:02 --> 00:11:05
You wanna know how it's--
Like this. Like this.

165
00:11:05 --> 00:11:08
If you jump in the water,
it's like two degrees in there.

166
00:11:10 --> 00:11:12
[exclaiming]

167
00:11:12 --> 00:11:16
If they hadn't been here,
would you've, uh, made out with me?

168
00:11:16 --> 00:11:20
What do you think
they think we're talking about?

169
00:11:24 --> 00:11:26
That the water is cold.

170
00:11:28 --> 00:11:29
The water is cold today!

171
00:11:30 --> 00:11:31
So you know.

172
00:11:32 --> 00:11:36
[laughs]

173
00:11:53 --> 00:11:54
[sniffs]

174
00:11:55 --> 00:11:57
[girls chatting indistinctly]

175
00:12:00 --> 00:12:02

[muffled laughter]

176

00:12:02 --> 00:12:04
[Felice] No, no. Oh, my God.

177

00:12:04 --> 00:12:06
-[Madison] You got it.
-Yeah, I do. I got it.

178

00:12:06 --> 00:12:09
Okay? Wait, did you get the...

179

00:12:11 --> 00:12:12
[door opens]

180

00:12:13 --> 00:12:14
[Madison] Oh, my God. I'm out of breath.

181

00:12:14 --> 00:12:16
[Felice laughing] Okay.

182

00:12:16 --> 00:12:17
[grunts] Oh!

183

00:12:20 --> 00:12:21
Put it there.

184

00:12:23 --> 00:12:25
That looks good!

185

00:12:26 --> 00:12:30
Here's a blanket, a pillow,
and bed sheets. There you go.

186

00:12:30 --> 00:12:31
Thank you.

187

00:12:31 --> 00:12:35
-And this package came for you, Felice.
-Oh? Thanks.

188

00:12:35 --> 00:12:36
Are you girls all set now?

189
00:12:36 --> 00:12:38
Yes. Thank you very much.

190
00:12:38 --> 00:12:39
Then I'll see you at dinner.

191
00:12:40 --> 00:12:41
-Mm-hmm.
-Yeah.

192
00:12:53 --> 00:12:55
It's from Mom.

193
00:12:55 --> 00:12:57
She wants me to wear
her old dress at Lucia.

194
00:12:58 --> 00:13:02
God, she's so amped up
about this whole Lucia thing.

195
00:13:03 --> 00:13:04
[sighs]

196
00:13:05 --> 00:13:08
-It's so beautiful.
-That's just how she is.

197
00:13:08 --> 00:13:10
Everything always has to...

198
00:13:10 --> 00:13:12
[camera clicks]

199
00:13:12 --> 00:13:14
...be so perfect.

200
00:13:14 --> 00:13:15
You have to lose weight,

201

00:13:15 --> 00:13:19
and have the right things
so you don't get bullied.

202

00:13:19 --> 00:13:20
Ugh.

203

00:13:21 --> 00:13:23
What are you wearing?

204

00:13:23 --> 00:13:24
Maddie, what are you gonna wear?

205

00:13:24 --> 00:13:26
Ooh, I'll be wearing my shaman dress.

206

00:13:26 --> 00:13:29
-Hold on, let me show you.
-What do you mean?

207

00:13:29 --> 00:13:32
Well, we always dress up
for our weekend dinners.

208

00:13:33 --> 00:13:34
[Sara] But I only brought this.

209

00:13:34 --> 00:13:36
-Check it out! I know, right?
-God!

210

00:13:37 --> 00:13:40
I only brought
my riding clothes and pajamas with me.

211

00:13:40 --> 00:13:43
Okay, I'll lend you something.
Yes, oh, yeah, yeah, yeah.

212

00:13:43 --> 00:13:44
Okay..

213
00:13:45 --> 00:13:46
I know just the thing.

214
00:13:49 --> 00:13:51
This is so stunning.

215
00:13:52 --> 00:13:54
-But are you sure?
-Of course!

216
00:13:54 --> 00:13:56
["Sunday" by Gina Dirawi playing]

217
00:13:56 --> 00:14:02
♪ But I can see you clear here ♪

218
00:14:16 --> 00:14:18
[inaudible]

219
00:14:21 --> 00:14:25
-Good evening, girls.
-[all] Good evening, Housemistress.

220
00:14:25 --> 00:14:26
Let's say grace.

221
00:14:27 --> 00:14:33
We praise you, oh Lord,
creator of the world.

222
00:14:33 --> 00:14:35
You bestowed food upon us.

223
00:14:43 --> 00:14:44
[clears throat]

224
00:14:54 --> 00:14:55
Hi.

225
00:14:56 --> 00:14:57

Hey.

226

00:15:02 --> 00:15:05

-Hello, Wilhelm!

-Hello, Linda. Thanks for having me over.

227

00:15:05 --> 00:15:07

You're always welcome here.

228

00:15:07 --> 00:15:09

Would you like something to drink?

229

00:15:10 --> 00:15:11

Um, we're gonna start gaming.

230

00:15:12 --> 00:15:14

-[Linda] Yes, of course.

-I can take that.

231

00:15:18 --> 00:15:20

[Madison] Hold on. Let me get it.

232

00:15:21 --> 00:15:24

Okay, one, two, three.

233

00:15:25 --> 00:15:26

That's good!

234

00:15:26 --> 00:15:28

But how? Show me! It's impossible.

235

00:15:28 --> 00:15:30

[laughing]

236

00:15:30 --> 00:15:31

Let's do it. One, two, three.

237

00:15:32 --> 00:15:35

-I can't do it!

-Loosen up!

238

00:15:52 --> 00:15:53
This is my room.

239

00:16:08 --> 00:16:09
Cozy.

240

00:16:11 --> 00:16:12
[Simon chuckles]

241

00:16:16 --> 00:16:17
It is what it is.

242

00:16:31 --> 00:16:33
-Are these your fish?
-Mmm.

243

00:16:33 --> 00:16:35
What are they called?

244

00:16:35 --> 00:16:38
[Simon] It's kind of hard
to tell them apart, you know.

245

00:16:39 --> 00:16:41
One of them is called Olle.

246

00:16:43 --> 00:16:44
Um...

247

00:16:45 --> 00:16:46
The other one is called...

248

00:16:48 --> 00:16:50
um...

249

00:16:55 --> 00:16:56
Oski.

250

00:17:04 --> 00:17:04
And...

251

00:17:06 --> 00:17:08
the third one is called, um...

252
00:17:12 --> 00:17:13
um...

253
00:17:14 --> 00:17:14
Felle.

254
00:17:47 --> 00:17:49
Mm. Wait.

255
00:17:50 --> 00:17:52
-Wait, wait, wait.
-What are you doing?

256
00:17:52 --> 00:17:54
[loud gunfire on game]

257
00:17:55 --> 00:17:57
Why did you put that on?

258
00:17:57 --> 00:17:58
Um...

259
00:17:58 --> 00:18:01
So the others
in the next room won't hear us.

260
00:18:02 --> 00:18:03
Does this make you horny?

261
00:18:04 --> 00:18:06
[laughs]

262
00:18:06 --> 00:18:08
Just shut up.

263
00:18:09 --> 00:18:11
[loud explosion]

264

00:18:14 --> 00:18:16
This is the lifeline.

265
00:18:16 --> 00:18:21
It's short, which means that you have
a hard time expressing your feelings.

266
00:18:21 --> 00:18:25
And it's hard for you
to get into relationships because of it.

267
00:18:26 --> 00:18:28
Have you ever had a boyfriend?

268
00:18:28 --> 00:18:30
No.

269
00:18:30 --> 00:18:31
But you've been in love?

270
00:18:32 --> 00:18:33
Never?

271
00:18:34 --> 00:18:35
Do horses count?

272
00:18:36 --> 00:18:37
[both laugh]

273
00:18:40 --> 00:18:41
Ugh.

274
00:18:41 --> 00:18:43
August wants me to come over.

275
00:18:46 --> 00:18:48
I'll tell him I can't because you're here.

276
00:18:53 --> 00:18:55
[Sara]
Don't you wanna date August anymore?

277

00:18:56 --> 00:18:59
I don't know. It's just not...

278

00:19:00 --> 00:19:04
It just wasn't what
I thought it would be like.

279

00:19:04 --> 00:19:07
There's something
that just feels a bit off.

280

00:19:08 --> 00:19:09
Hey, Felice.

281

00:19:11 --> 00:19:16
Uh, there's something that I
initially wasn't even gonna tell you about

282

00:19:16 --> 00:19:19
because it was just so insignificant,

283

00:19:19 --> 00:19:22
but now it would
feel wrong not to tell you.

284

00:19:23 --> 00:19:24
Um...

285

00:19:26 --> 00:19:27
August, he...

286

00:19:27 --> 00:19:29
he kissed me in the stable.

287

00:19:31 --> 00:19:33
But it meant nothing.

288

00:19:34 --> 00:19:36
I just thought you should know.

289

00:19:36 --> 00:19:39

[groans] He's such a fucking idiot.

290

00:19:39 --> 00:19:41

But aren't you in love with him?

291

00:19:42 --> 00:19:46

If I was in love,
I probably would have been

292

00:19:47 --> 00:19:48

upset, but...

293

00:19:50 --> 00:19:55

[Madison] What a fucking douchebag. God!

294

00:19:57 --> 00:19:58

I know.

295

00:20:00 --> 00:20:01

Come on.

296

00:20:01 --> 00:20:03

Oh, my God. [clears throat]

297

00:20:03 --> 00:20:06

[electronic music playing]

298

00:20:07 --> 00:20:09

[camera clicking]

299

00:20:09 --> 00:20:10

[laughing]

300

00:20:13 --> 00:20:14

[cell phone vibrates]

301

00:20:19 --> 00:20:24

BOY BYE!

WHEN YOUR EX TRIES TO KISS YOUR BFF!

302

00:20:24 --> 00:20:26

Fuck!

303

00:20:30 --> 00:20:31
[sighs]

304

00:20:59 --> 00:21:00
[cell phone vibrating]

305

00:21:04 --> 00:21:08
AUGUST: MEETING IN THE GYM
10 MINUTES. IMPORTANT.

306

00:21:09 --> 00:21:10
Okay...

307

00:21:14 --> 00:21:16
I talked to Alexander.

308

00:21:18 --> 00:21:20
He hasn't said anything yet.

309

00:21:20 --> 00:21:23
But he has asked us to find
a solution so he won't be expelled.

310

00:21:25 --> 00:21:28
Or else he'll start telling on us.

311

00:21:28 --> 00:21:31
Are you kidding me? He can't just...

312

00:21:31 --> 00:21:35
We all understand that you are in
a very vulnerable situation at the moment

313

00:21:35 --> 00:21:38
and given your position,
it must be terrible.

314

00:21:38 --> 00:21:40
This is much bigger than any of us.

315

00:21:41 --> 00:21:44

Okay? Now we have
to protect the Royal Family.

316

00:21:46 --> 00:21:48

We stand united, right?

317

00:21:48 --> 00:21:51

-Once a brother...
-[all] ...always a brother.

318

00:21:51 --> 00:21:52

Exactly.

319

00:21:53 --> 00:21:58

So, Alexander has a meeting
scheduled in a couple of days

320

00:21:58 --> 00:22:00

and we need to figure
something out before that.

321

00:22:01 --> 00:22:02

Any suggestions?

322

00:22:06 --> 00:22:08

Okay, so, who volunteers to, um...

323

00:22:09 --> 00:22:10

go down on the principal?

324

00:22:13 --> 00:22:15

Seriously, does anyone
have a better suggestion?

325

00:22:15 --> 00:22:16

We could blame Simon.

326

00:22:18 --> 00:22:20

Come on, he's a non-resident,

327

00:22:20 --> 00:22:23
he's the one who brought
the drugs in to begin with.

328
00:22:24 --> 00:22:25
So, it only makes sense, right?

329
00:22:26 --> 00:22:27
Absolutely.

330
00:22:30 --> 00:22:32
What? He didn't tell you?

331
00:22:33 --> 00:22:34
I thought you two were buddies.

332
00:22:35 --> 00:22:36
Strange.

333
00:22:37 --> 00:22:40
He's been dealing to us for months.

334
00:22:47 --> 00:22:49
-But we need someone. We need someone.
-Yeah.

335
00:22:50 --> 00:22:51
I'll take care of it, okay?

336
00:22:51 --> 00:22:56
Yes. Sure, you're right.
I've got to get there ASAP. Really soon

337
00:22:56 --> 00:22:58
[Madison] I'll take you shopping too.

338
00:23:00 --> 00:23:03
[Simon] So, these five assignments.
Let's do them and then we can talk..

339
00:23:03 --> 00:23:05
[locker slams]

340

00:23:09 --> 00:23:12

-Hey, can we talk?

-Hi. Sure.

341

00:23:28 --> 00:23:30

Alexander got caught
with drugs at the party.

342

00:23:38 --> 00:23:41

Was it you? Did you sell them the drugs?

343

00:23:44 --> 00:23:45

Huh?

344

00:23:46 --> 00:23:48

It's my dad's medication. I took it.

345

00:23:49 --> 00:23:51

[scoffs]

346

00:23:51 --> 00:23:53

Dealing is so fucking low.

347

00:23:53 --> 00:23:55

[Simon] I'm not a dealer.

348

00:23:56 --> 00:23:58

Are you kidding me?

349

00:23:58 --> 00:24:02

Why? Are you trying
to be best friends with August?

350

00:24:02 --> 00:24:04

It's because he owes me money.

351

00:24:04 --> 00:24:06

-August owes you money?

-Yes.

352

00:24:07 --> 00:24:09

-But how come?

-Well, because I sold him booze.

353

00:24:09 --> 00:24:12

It was for your initiation.

354

00:24:12 --> 00:24:14

But, apparently, he's fucking broke.

355

00:24:14 --> 00:24:16

Is August broke?

356

00:24:16 --> 00:24:18

Or maybe he lied about that too.

What do I know?

357

00:24:18 --> 00:24:20

You know him well, you ought to know.

358

00:24:28 --> 00:24:30

Alexander is going to talk

359

00:24:30 --> 00:24:33

unless we find a way
to keep him at Hillerska.

360

00:24:36 --> 00:24:37

And the guys think that...

361

00:24:38 --> 00:24:40

we should blame it all on you.

362

00:24:44 --> 00:24:45

You're fucking kidding me.

363

00:24:47 --> 00:24:49

I can't be thrown out of school.

364

00:24:50 --> 00:24:52

You realize what
that would lead to, right?

365

00:24:52 --> 00:24:55

--I... It would... My mother...

-So you're gonna do what they want?

366

00:24:56 --> 00:24:59

-No, I don't want to do that.

-But you have to, or what?

367

00:25:00 --> 00:25:02

-No. No.

-What then?

368

00:25:02 --> 00:25:05

You have to try

to see it from my perspective.

369

00:25:05 --> 00:25:07

This isn't just about me,
but my entire family.

370

00:25:07 --> 00:25:09

It will damage our reputation.

371

00:25:10 --> 00:25:11

What about me?

372

00:25:13 --> 00:25:14

My family?

373

00:25:19 --> 00:25:20

This sucks.

374

00:25:22 --> 00:25:25

I didn't fucking say

that I think you should take the fall!

375

00:25:27 --> 00:25:30

I'm in a fucked-up situation
and I'm trying to talk to you.

376

00:25:33 --> 00:25:38

I'm not going to protect the royal family
just because... the prince fucks up.

377

00:25:48 --> 00:25:49
[door shuts]

378

00:25:54 --> 00:25:55
Hi.

379

00:25:57 --> 00:25:59
I'm just fine, thanks.

380

00:25:59 --> 00:26:01
Um, could you maybe do me a favor?

381

00:26:02 --> 00:26:07
Uh, could you check something
regarding my second cousin August?

382

00:26:08 --> 00:26:09
It's about his finances.

383

00:26:11 --> 00:26:14
Ooh! [scats tune]

384

00:26:14 --> 00:26:17
Oh, one more bad move, Jan.

385

00:26:17 --> 00:26:19
[humming]

386

00:26:21 --> 00:26:23
Five hundred on Monday.

387

00:26:23 --> 00:26:24
[hums]

388

00:26:24 --> 00:26:26
Uh-oh. August?

389

00:26:28 --> 00:26:31

Did you see how I beat Yan? Huh?

390

00:26:32 --> 00:26:34

-Nicely done.

-Total victory.

391

00:26:39 --> 00:26:42

Hey, what sort of king
do you think Wilhelm will make?

392

00:26:43 --> 00:26:46

Uh, well, I don't know.

393

00:26:46 --> 00:26:47

Okay, I guess.

394

00:26:48 --> 00:26:50

Think he's got what it takes?

395

00:26:52 --> 00:26:53

I think so.

396

00:26:53 --> 00:26:57

He doesn't seem so into
the royal life, not like Erik.

397

00:26:58 --> 00:27:00

The headmistress wants to speak to you.

398

00:27:15 --> 00:27:16

[Anette] Come in.

399

00:27:19 --> 00:27:20

August.

400

00:27:22 --> 00:27:23

Thank you for coming.

401

00:27:24 --> 00:27:26

-Of course.

-Please have a seat.

402
00:27:29 --> 00:27:31
-How are you?
-Fine. Do you want chocolate?

403
00:27:32 --> 00:27:35
-Sure, why not? That one?
-That's the best one. Take it.

404
00:27:35 --> 00:27:36
-Promise?
-Mm-hmm.

405
00:27:42 --> 00:27:44
Well, concerning Alexander...

406
00:27:45 --> 00:27:48
I haven't heard anything yet,
but I'll tell you as soon as I do.

407
00:27:48 --> 00:27:49
-Good
-I promise you.

408
00:27:49 --> 00:27:51
But, um... [clears throat]

409
00:27:51 --> 00:27:53
that's not
what I wanted to talk to you about.

410
00:27:55 --> 00:27:57
It's about your tuition fee.

411
00:27:57 --> 00:27:59
Here's the problem,

412
00:27:59 --> 00:28:02
the Board had to submit this case

413
00:28:02 --> 00:28:04
to the Enforcement Authority.

414

00:28:06 --> 00:28:07

And now we, um...

415

00:28:10 --> 00:28:13

Well, we have made a joint decision

416

00:28:13 --> 00:28:16

that means you can't return
to school after the Christmas break.

417

00:28:19 --> 00:28:21

But graduation, I have to--

418

00:28:21 --> 00:28:23

No. No, August.

419

00:28:23 --> 00:28:24

I've tried,

420

00:28:24 --> 00:28:27

but if you can't pay,
even I can't do anything.

421

00:28:27 --> 00:28:31

I'm sorry, but I promise you,
there are good public schools...

422

00:28:32 --> 00:28:33

Please, August, wait!

423

00:28:48 --> 00:28:49

[screams]

424

00:28:56 --> 00:28:57

[cell phone vibrates]

425

00:28:57 --> 00:29:02

I GET THAT YOU'RE MAD. I'M GONNA
TRY TO FIX ALL OF THIS. SEE YOU AT LUCIA.

426

00:29:05 --> 00:29:07

[panting]

427

00:29:28 --> 00:29:31

[August] I'm glad you all
could make it to this impromptu meeting.

428

00:29:31 --> 00:29:33

[Vincent] What's the status of Alexander?

429

00:29:33 --> 00:29:34

[August] Alexander's meeting is on Monday.

430

00:29:35 --> 00:29:39

Our task is to give him a good alibi

431

00:29:39 --> 00:29:40

and back Alexander's story.

432

00:29:41 --> 00:29:44

We are gonna say
that Simon tried to sell to us first

433

00:29:44 --> 00:29:47

and then he got frustrated
when none of us wanted to buy anything.

434

00:29:47 --> 00:29:49

And then Simon is done.

435

00:29:50 --> 00:29:51

He'll get thrown out.

436

00:29:51 --> 00:29:53

[August] Exactly. And Alexander stays.

437

00:29:58 --> 00:30:00

I say we blame Alexander.

438

00:30:02 --> 00:30:04

We'll say he tried to sell us drugs,

439

00:30:05 --> 00:30:06
but that we refused.

440
00:30:07 --> 00:30:08
At that point,
it won't matter what he says.

441
00:30:08 --> 00:30:11
We are eight against one.
And he's the one they caught with drugs.

442
00:30:13 --> 00:30:16
-Why not Simon?
-Because this is easier.

443
00:30:16 --> 00:30:18
Alexander will be fine.

444
00:30:18 --> 00:30:20
He'll end up
at some school in Switzerland.

445
00:30:20 --> 00:30:21
The thing is, though...

446
00:30:23 --> 00:30:25
you don't call the shots around here.

447
00:30:27 --> 00:30:28
How long have you been a member?

448
00:30:30 --> 00:30:30
A week?

449
00:30:32 --> 00:30:34
And how much longer will you be a member?

450
00:30:36 --> 00:30:39
-[laughs nervously] What?
-You can't pay your tuition fees.

451
00:30:44 --> 00:30:47

No matter what happens,
you won't be here after Christmas.

452

00:30:49 --> 00:30:52

It's a matter of my assets being tied up.

453

00:30:52 --> 00:30:52

No.

454

00:30:53 --> 00:30:56

The matter is
that you don't want to sell Årnäs.

455

00:30:58 --> 00:31:00

Because if you do,
you can't stay in this club.

456

00:31:00 --> 00:31:02

[mouthing]

457

00:31:03 --> 00:31:07

We swore an oath
to protect the royal family.

458

00:31:08 --> 00:31:09

And I say...

459

00:31:11 --> 00:31:12

let Alexander take the fall.

460

00:31:18 --> 00:31:19

Any objections?

461

00:31:23 --> 00:31:24

Well?

462

00:31:29 --> 00:31:32

No. Good. We'll do that instead.

463

00:31:35 --> 00:31:37

[dreamy electronic music playing]

464

00:31:56 --> 00:31:59

[Anette]

Well, what did you want to talk about?

465

00:31:59 --> 00:32:00

[Vincent] Uh, it's like this.

466

00:32:00 --> 00:32:06

I think it's important
that you as principal know that Alexander..

467

00:32:06 --> 00:32:10

Alexander, the first-year,
offered me drugs.

468

00:32:10 --> 00:32:13

[boy] He was really persistent,
and kind of initiated everything.

469

00:32:13 --> 00:32:17

He told me he got hold
of the drugs during a weekend at home.

470

00:32:18 --> 00:32:20

He probably thought
that it'd make him cool.

471

00:32:20 --> 00:32:22

Obviously, I refused.
I have no interest in such things.

472

00:32:22 --> 00:32:24

He was really pushy and aggressive.

473

00:32:25 --> 00:32:29

I assume that he thought
that it would make him popular.

474

00:32:29 --> 00:32:32

[boy] So, I told him to get lost.
I'm not into that.

475

00:32:33 --> 00:32:36
Obviously, I should have
informed the principal immediately.

476
00:32:36 --> 00:32:39
But I didn't want
to get Alexander into trouble.

477
00:32:39 --> 00:32:43
You don't want
to be the one who snitches, you know.

478
00:32:44 --> 00:32:45
Yes, thank you.

479
00:32:46 --> 00:32:47
Thank you, Headmistress.

480
00:33:03 --> 00:33:05
[Christmas choral music playing]

481
00:33:08 --> 00:33:12
I'm so happy
that Felice got elected to be Lucia.

482
00:33:12 --> 00:33:14
It means so much to me.

483
00:33:16 --> 00:33:17
Oh, that's gross.

484
00:33:18 --> 00:33:19
-Ew!
-Oh.

485
00:33:22 --> 00:33:24
Ugh. God. It's disgusting.

486
00:33:25 --> 00:33:26
Here.

487
00:33:27 --> 00:33:29

It's just mulled wine.

488

00:33:29 --> 00:33:32

With a touch of shampoo. It's delicious.

489

00:33:33 --> 00:33:35

[Fredrika] Yeah, but it sort of lingers..

490

00:33:35 --> 00:33:37

You have to pull your hair a bit.

491

00:33:38 --> 00:33:39

[Felice] Oh, God..

492

00:33:40 --> 00:33:42

-Okay, don't pull so hard.

-Please, I have to.

493

00:33:42 --> 00:33:43

-[zips]

-It won't work.

494

00:33:44 --> 00:33:46

-It's glittery.

-Don't be so negative.

495

00:33:47 --> 00:33:48

But you can't breathe.

496

00:33:49 --> 00:33:51

No, this won't work.

Just take it off, please.

497

00:33:51 --> 00:33:53

Hold on, I have an option for you.

498

00:33:57 --> 00:33:59

Check it out!

499

00:33:59 --> 00:34:02

-[gasps] It's so beautiful!

-[Madison] I know, right?

500
00:34:05 --> 00:34:07
[Stella] Oh my God, yes!

501
00:34:07 --> 00:34:10
It's beautiful,
but I don't think it's right for Lucia.

502
00:34:10 --> 00:34:12
-Don't you start.
-No, it's really beautiful.

503
00:34:12 --> 00:34:13
It's really beautiful.

504
00:34:14 --> 00:34:16
-My mom is gonna kill me.
-[knocking on door]

505
00:34:16 --> 00:34:20
Girls, you're running a bit late.
You've got to hurry up.

506
00:34:21 --> 00:34:22
-Wait.
-I haven't ironed this one.

507
00:34:22 --> 00:34:24
Damn!

508
00:34:25 --> 00:34:27
-I left my sash in the locker.
-Okay, hurry up.

509
00:34:27 --> 00:34:29
-I'll see you there.
-Okay.

510
00:34:30 --> 00:34:34
[choir practicing]

511
00:34:37 --> 00:34:41

["Impatient" by Duvchi playing]

512

00:34:42 --> 00:34:47

♪ 'Cause I'm feeling like
I'm needing your body ♪

513

00:34:47 --> 00:34:51

♪ Making me impatient, patient, patient
For you, oh! ♪

514

00:34:53 --> 00:34:55

♪ I wanna wanna know ♪

515

00:34:55 --> 00:34:59

♪ Wanna know your body, body ♪

516

00:34:59 --> 00:35:03

WILHELM: WE NEED TO TALK.
IT'S ABOUT ALEXANDER.

517

00:35:05 --> 00:35:10

♪ I wanna wanna know, know, know
Waiting on your body, body ♪

518

00:35:10 --> 00:35:12

-[Smysan] Hello.

-[Stella] Hi!

519

00:35:13 --> 00:35:16

Hi, sweetie.

I just wanted to wish you good luck.

520

00:35:18 --> 00:35:20

-We'll see you down there.

-Yeah.

521

00:35:20 --> 00:35:22

See you, Smysan. Bye.

522

00:35:23 --> 00:35:25

What's this you're wearing?

523

00:35:25 --> 00:35:26
Um...

524
00:35:27 --> 00:35:28
A dress.

525
00:35:30 --> 00:35:32
Listen. Um...

526
00:35:33 --> 00:35:35
Can't you wear the one I sent you?

527
00:35:37 --> 00:35:40
Let's give it a try.
I know exactly how to make it work.

528
00:35:40 --> 00:35:42
-No, it won't fit. No, it's...
-Sweetie. Here.

529
00:35:42 --> 00:35:43
-But...
-I'll help you.

530
00:35:44 --> 00:35:46
No, stop. No, no, no.
Okay, no, no, no, no. There.

531
00:35:46 --> 00:35:47
No.

532
00:35:49 --> 00:35:51
My mother wore this. I wore this.

533
00:35:52 --> 00:35:53
It's tradition. So you just have to.

534
00:35:53 --> 00:35:56
No! I don't even want to be Lucia.

535
00:35:57 --> 00:36:01
I have to finish getting ready,

so if you could please leave.

536

00:36:06 --> 00:36:07
I just wanted to help.

537

00:36:09 --> 00:36:10
I know.

538

00:36:19 --> 00:36:20
[exhales]

539

00:36:21 --> 00:36:23
[Simon] So you blamed
everything on Alexander?

540

00:36:26 --> 00:36:27
Nobody said anything about you.

541

00:36:29 --> 00:36:33
And you expect me
to thank you? Is that it?

542

00:36:35 --> 00:36:36
[sighs]

543

00:36:37 --> 00:36:39
I just wanted you to know.

544

00:36:43 --> 00:36:44
[exhales]

545

00:36:50 --> 00:36:52
I just didn't want to lose you.

546

00:36:57 --> 00:37:00
You're the only one here
I feel I can actually talk to.

547

00:37:07 --> 00:37:09
[breathes shakily]

548

00:37:10 --> 00:37:13
["Samurai Swords" by Highasakite playing]

549

00:37:14 --> 00:37:17
♪ I am leaving, I'm unleashing ♪

550

00:37:18 --> 00:37:22
♪ I unravel to the leeches ♪

551

00:37:22 --> 00:37:26
♪ I'm unpleasant, I'm not loving ♪

552

00:37:26 --> 00:37:28
♪ I'm not loving ♪

553

00:37:30 --> 00:37:37
♪ Just call out the guys
With the samurai swords ♪

554

00:37:39 --> 00:37:45
♪ Just call out the guys
With the samurai swords ♪

555

00:37:46 --> 00:37:52
♪ Someone else
Will love like a rainstorm ♪

556

00:37:55 --> 00:38:02
♪ Someone else will drown
In your long strong arms ♪

557

00:38:02 --> 00:38:05
♪ I'm not present at all ♪

558

00:38:08 --> 00:38:09
[sniffles]

559

00:38:20 --> 00:38:24
♪ I'm not flawless, I'm not cautious ♪

560

00:38:24 --> 00:38:28
♪ I am blazing out the houses ♪

561

00:38:29 --> 00:38:32

♪ I am poison, I'm not loving ♪

562

00:38:33 --> 00:38:36

♪ I'm not loving ♪

563

00:38:37 --> 00:38:41

♪ I'm not focused, I'm not stable ♪

564

00:38:41 --> 00:38:46

♪ There's no patience, no salvation ♪

565

00:38:46 --> 00:38:50

♪ There's no heartache, I'm not loving ♪

566

00:38:50 --> 00:38:54

♪ I'm not loving, I'm not loving ♪

567

00:38:56 --> 00:39:02

♪ Just call out the guys
With the samurai swords ♪

568

00:39:02 --> 00:39:03

[cell phone buzzing]

569

00:39:06 --> 00:39:10

FELICE: HURRY UP.
I'VE GOT A SURPRISE FOR YOU.

570

00:39:12 --> 00:39:15

[indistinct chatter]

571

00:39:18 --> 00:39:21

[choir singing]
♪ Light your white candle crown ♪

572

00:39:22 --> 00:39:26

♪ Oh, Saint Lucia ♪

573

00:39:26 --> 00:39:30

♪ Dream with the sound of wings ♪

574

00:39:30 --> 00:39:34

♪ Heralds of wonders' night ♪

575

00:39:35 --> 00:39:39

♪ Light your white candle crown ♪

576

00:39:39 --> 00:39:45

♪ Oh, Saint Lucia ♪

577

00:39:46 --> 00:39:50

♪ Oh, Saint Lucia ♪

578

00:39:50 --> 00:39:54

♪ Bright apparition ♪

579

00:39:54 --> 00:39:58

♪ Shine in our winter night ♪

580

00:39:59 --> 00:40:02

♪ Beautiful vision ♪

581

00:40:02 --> 00:40:07

♪ Dream with the sound of wings ♪

582

00:40:07 --> 00:40:11

♪ Herald of wonders' night ♪

583

00:40:11 --> 00:40:15

♪ Light your white candle crown ♪

584

00:40:15 --> 00:40:19

♪ Oh, Saint Lucia ♪

585

00:40:19 --> 00:40:24

♪ Dream with the sound of wings ♪

586

00:40:24 --> 00:40:28

♪ Herald of wonders' night ♪

587

00:40:28 --> 00:40:33

♪ Light your white candle crown ♪

588

00:40:33 --> 00:40:37

♪ Oh, Saint Lucia ♪

589

00:40:37 --> 00:40:42

♪ Come in your clothing white ♪

590

00:40:43 --> 00:40:47

♪ Angelic beacon ♪

591

00:40:47 --> 00:40:51

♪ Give us, you yuletide bride ♪

592

00:40:51 --> 00:40:55

♪ Joy for the season ♪

593

00:40:59 --> 00:41:00

-Hi!

-You are so beautiful!

594

00:41:00 --> 00:41:03

-The most beautiful Lucia we've had.

-Thanks.

595

00:41:03 --> 00:41:05

Oh, you should be so proud.

596

00:41:05 --> 00:41:05

I am.

597

00:41:06 --> 00:41:08

Yes. And of your son
who has the voice of an angel.

598

00:41:08 --> 00:41:12

-Yes, I'm very proud of them.

-And so you should be.

599

00:41:12 --> 00:41:17

[cell phone ringing]

600

00:41:19 --> 00:41:20

Yeah, hello?

601

00:41:20 --> 00:41:25

Hello, August.

This is Minou from the Royal Court.

602

00:41:25 --> 00:41:26

Yes.

603

00:41:26 --> 00:41:30

I just want to inform you that Her Majesty
has resolved the issue of your tuition.

604

00:41:33 --> 00:41:34

But how?

605

00:41:34 --> 00:41:37

Well, it was Prince Wilhelm
who asked me to look into it.

606

00:41:43 --> 00:41:46

-[Linda] She seems really nice.
-[Sara] Yeah, yeah, she is.

607

00:41:46 --> 00:41:48

I think you'd like her.

608

00:41:55 --> 00:41:57

Wow, you look beautiful.

609

00:42:00 --> 00:42:03

Congratulations.

If that's the proper phrase.

610

00:42:05 --> 00:42:07

What are you doing here?

611

00:42:07 --> 00:42:10

The Queen said to tell you

that family comes first.

612

00:42:10 --> 00:42:14

We have spoken to the Headmistress
and the whole issue is resolved.

613

00:42:14 --> 00:42:16

-Thanks.
-Of course.

614

00:42:16 --> 00:42:17

-Thank her for me.
-I will.

615

00:42:25 --> 00:42:28

I'm sorry, Sara.
I get that you don't want to see me.

616

00:42:29 --> 00:42:31

But when Simon started
showing up at my place..

617

00:42:32 --> 00:42:34

I thought,
everyone deserves a second chance.

618

00:42:38 --> 00:42:39

Simon?

619

00:42:42 --> 00:42:43

Aren't they beautiful?

620

00:42:45 --> 00:42:48

Simon, I want him to go.

621

00:43:00 --> 00:43:02

What the hell have you done, Simon?

622

00:43:04 --> 00:43:05

You promised me.

623

00:43:10 --> 00:43:12

[cell phone vibrates]

624

00:43:13 --> 00:43:18
IS THIS YOU?

625

00:43:28 --> 00:43:30
OMG. THE PRINCE IS GAY!

626

00:43:30 --> 00:43:31
WHO'S THE OTHER GUY?

627

00:43:31 --> 00:43:32
SEXY!

628

00:43:34 --> 00:43:35
[phone snaps shut]

629

00:43:35 --> 00:43:39
[suspenseful electronic music playing]

YOUNG ROYALS



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.